

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 4868

[C — 2003/36237]

**14 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot aanwijzing van de Vlaamse ambtenaren die belast worden met de controle op de naleving van de wetgeving en reglementering inzake zeevisserij**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale zee, gewijzigd bij de wetten van 12 april 1957, 22 april 1999 en 3 mei 1999, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 22 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999, inzonderheid op artikel 2, § 1, vervangen bij de wet van 22 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990, 5 februari 1999 en 22 april 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, inzonderheid op artikel 5, vervangen bij de wet van 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1983 en 22 april 1999, inzonderheid op artikel 4, § 1, vervangen bij de wet van 22 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 september 1999 tot aanwijzing van de overheidspersonen in uitvoering van artikel 3 van de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale zee, van artikel 2 van de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, van artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en van artikel 4 van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 oktober 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.750/3, gegeven op 10 juni 2003;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de bevoegdheden van de andere overheidspersonen bedoeld in de hierna genoemde wetten, worden de technici, deskundigen en ingenieurs van de dienst Zeevisserij aangewezen om toezicht te houden op de naleving van de hiernavolgende wetten, verordeningen en besluiten, en onder meer, om overtredingen ervan op te sporen en vast te stellen :

- de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale zee;
- de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee;
- de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;
- de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone;
- de verordeningen van de Europese Gemeenschap inzake zeevisserij, waarvan de overtredingen bij voornoemde wetten strafbaar gesteld worden;
- de besluiten van de Vlaamse regering en de ministeriële besluiten die genomen worden in uitvoering van voornoemde wetten.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 16 september 1999 tot aanwijzing van de overheidspersonen in uitvoering van artikel 3 van de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale zee, van artikel 2 van de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, van artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en van artikel 4 van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone, wordt opgegeven.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Visserij, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 november 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,  
L. SANNEN

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4868

[C — 2003/36237]

**14 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand désignant les fonctionnaires flamands chargés du contrôle du respect de la législation et de la réglementation concernant la pêche maritime**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans la mer territoriale, modifiée par les lois des 12 avril 1957, 22 avril 1999 et 3 mai 1999, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 avril 1999 et modifié par la loi du 3 mai 1999;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 avril 1999 et modifié par la loi du 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990, 5 février 1999 et 22 avril 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001, notamment l'article 5, remplacé par la loi du 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 10 octobre 1976 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique, modifiée par les lois des 30 juin 1983 et 22 avril 1999, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 avril 1999 et modifié par la loi du 3 mai 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 16 septembre 1999 désignant les agents de l'autorité en exécution de l'article 3 de la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans la mer territoriale, de l'article 2 de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, de l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 octobre 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.750/3, donné le 10 juin 2003;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice des pouvoirs des autres agents de l'autorité visés aux lois mentionnées ci-après, les techniciens, experts et ingénieurs du Service de la Pêche maritime sont désignés pour contrôler le respect des lois, règlements et arrêtés suivants et, entre autres, rechercher et constater leur infraction :

- la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans la mer territoriale;
- la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer;
- la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;
- la loi du 10 octobre 1976 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique;
- les règlements de la Communauté européenne concernant la pêche maritime dont les infractions sont passibles de peines en vertu des lois précitées;
- les arrêtés du Gouvernement flamand et les arrêtés ministériels pris en exécution des lois précitées.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 16 septembre 1999 désignant les agents de l'autorité en exécution de l'article 3 de la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans la mer territoriale, de l'article 2 de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, de l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique, est abrogé.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant la Pêche dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 novembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4869

[C — 2003/36203]

**14 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor het jaar 2004**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001 en 20 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de zorgkassen onverwijld rechtszekerheid moet worden geboden omtrent de toekomstige subsidiëring van de zorgkassen zoals bepaald in artikel 17 van het decreet;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;